IL LIBRAIO
UNA SCELTA FACILE FRA 20.000 LIBRI
LIBRI - PASSATEMPI
GIOCHI INTELLIGENTI
CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

sped. in abb. post. Gr. 2

57037 PORTOFERRAIO

CORRIERE ELBANO

ANNO XXXVI - N. 10
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 MAGGIO 1984

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità « E. BAGNINI » - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

Decor Point
PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA
Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

Una nostra iniziativa

Giornali, fotografie e quadri dell'Elba in esposizione a "La Soffitta,,

Come avevamo annunciato "La Soffitta" in via Stanislao Bechi, dove è dislocata la nostra redazione, dopo un periodo di stasi causata da lavori di restauro, ha riaperto i battenti con tutto il materiale fotografico riordinato ed esposto. Adesso, però, l'esposizione è stata notevolmente ampliata presentandosi come una vera "storia illustrata" della vita portoferraiese dal 1900 al 1940, con qualche coda negli anni seguenti.

Si tratta di oltre 4000 fotografie, di cui circa 500 esposte alle pareti, le altre raccolte in album e catologate secondo l'argomento, ad esempio, luoghi di Portoferraio dei primi del secolo, manifestazioni militari e fasciste, feste dell'uva, campioni sportivi, squadre di calcio, i Savoia all'Elba, personaggi illustri e caratteristici, Alti forni ecc. ecc. Negli album sono raccolte, in maniera ridotta, anche foto riguardanti gli altri paesi elbani.

Alle pareti oltre i luoghi di Portoferraio dei primi del novecento, una serie di spiccati avvenimenti, la visita del Duce, di Guglielmo Marconi, di Ciano, del Principe di Piemonte, l'inaugurazione al Monumento ai Caduti e del Tempio Votivo, la posa della prima pietra degli Alti Forni e tanti altri di varietà diversa ma altrettanto polari, come il salto del "Gronghetto" nel film Cabiria del 1911, la prima automobile e il primo taxi all'Elba guidato da Mario Carletti di Rio Marina, il primo aereo all'Elba nel 1914 pilotato dal milanese Achille Landini mentre si alza dal campo sportivo di S. Fine per il raid non riuscito, Portoferraio - Piombino, lo scenario realizzato da Tonino Gavassa per un veglione al Teatro dei Vigilanti, scene e personaggi del film napoleonico "Campo di maggio" e così via.

Per completare la mostra fotografica di Portoferraio, che viene in massima parte dalla collezione di Sandro Foresi, riordinata dal nipote, il nostro condirettore Leonida Foresi, che l'ha incrementata attraverso ricerche e la compiacenza di amici, sono esposte anche le belle foto di luoghi elbani realizzate tra il 1960 e il 1970 dalla dottoressa Germai Tacler di Vienna, manifesti del periodo bellico, piante topografiche, e nella sala di esposizione della galleria, quadri di pittori elbani e di altri raffiguranti l'Elba.

Inoltre alla "Soffitta" che conserva anche le raccolte de "Il Popolano" e del "Corriere Elbano" sono esposti i giornali elbani (ne mancano solo tre o quattro per il momento introvabili) iniziando dal primo "Il pensiero" uscito nel 1862.

Questa collezione che rappresenta una novità per l'Elba, è particolarmente interessante perchè da essa si possono arguire gli aspetti della vita politica, sociale e culturale dell'Isola d'Elba dalla metà dell'Ottocento ad oggi. Una buona guida per questa collezione è stato lo studio di Danilo Alessi, attuale presidente della Comunità Montana, apparso a puntate qualche anno fa su "Elba oggi" col titolo "La stampa all'Elba attraverso i tempi". Per agevolare la mostra e renderla completa si è prestata cortesemente la Biblioteca comunale.

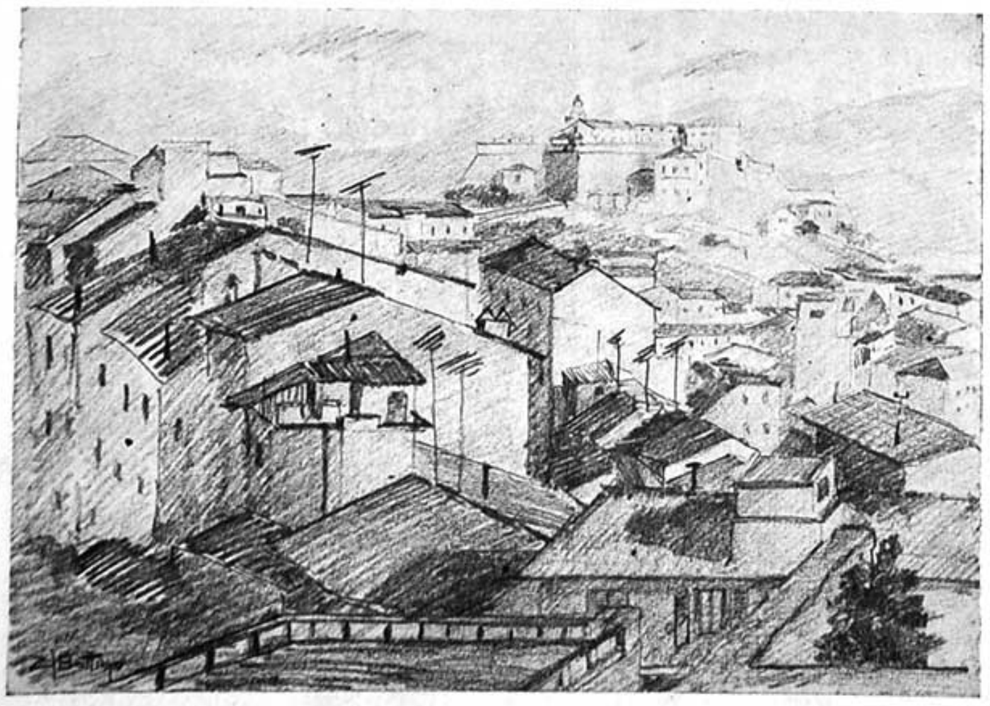
Chi desidera visitare "La Soffitta" può accogliere questo annuncio di riapertura come un invito. La redazione del "Corriere", lieta di offrire alla cittadinanza un nuovo atto di affetto per l'Elba, è come al solito a disposizione di tutti, per dare informazioni e notizie, nei limiti delle possibilità su argomenti che riguardano la nostra isola.

L'esposizione, già a disposizione del pubblico, sarà inaugurata ufficialmente il 16 giugno alle ore 17,30 negli uffici della nostra redazione contemporaneamente alla presentazione del libro "Immagini suggestive dell'Elba" di Ugo Bottino.

Immagini suggestive dell'Isola d'Elba

Alla Galleria d'arte "La Soffitta" di Portoferraio, unitamente ad alcune sue opere Ugo Bottino ha aggiunto il suo nuovo libro "Immagini suggestive dell'isola d'Elba". L'elegante volume, a cui ha dato il patrocinio l'Azienda di Soggiorno e la Comunità Montana, riproduce 50 disegni in bianco e nero e alcune opere a colori. Salvatore Molino che ha curato l'edizione, così scrive tra l'altro, presentando l'artista: "La finezza con cui Bottino articola gli scorci dell'isola d'Elba sa imprimere "al bianco" una intensità plastica che si inquadra in un'accorta delimitazione del segno nero, da cui ne deriva una sintesi che riassume l'atmosfera dei versi ombrosi, del mare immenso e del cielo luminoso. La raffinata sensibilità coloristica, nei quadri ad olio e il segno grafico, nel disegno, nel mentre comunicano la solitudine vissuta dall'artista nel momento della realizzazione del suo sforzo, sono un inno di amore e di gioia che, l'innocenza dell'animo, il "pensatore di forme", rivolge alla sua musa "Isola d'Elba!".

Il libro di Ugo Bottino sarà presentato ufficialmente unitamente alla mostra fotografica permanente del "Corriere" sabato 16 giugno alle ore 17,30 nella sala di esposizione della "Soffitta", dove è anche la redazione del nostro giornale.



In ricordo del prof. Luigi Torchiana

"Sulla sommità dei miei pensieri l'Elba è rimasta signora assoluta, sempre adorata nel rimpianto e dove vorrei poter riposare per sempre". Così il prof. Luigi Torchiana della cui scomparsa abbiamo dato una breve notizia nel numero scorso, concludeva un suo scritto apparso sullo "Scoglio". Il suo desiderio è stato appagato e adesso le sue ceneri sono custodite nel Cimitero della Reverenda Misericordia.

Il prof. Luigi Torchiana venne all'Elba nel febbraio del 1932 per aver vinto il concorso di primario chirurgo e direttore dell'Ospedale di Portoferraio. Nato a Castelnuovo Magra (La Spezia) nel 1893, prese parte alla prima guerra mondiale presso reparti operanti della fanteria; nel 1919 si laureò con 110 e lode all'Università di Pisa. Dopo aver acquisito esperienza nelle cliniche universitarie di Genova e Pisa che gli valsero attestati di non comune preparazione e cultura, nel 1926 conseguì a Roma la libera docenza.

Nel 1929 vinse il concorso di primario chirurgo e direttore dell'Ospedale di S. Spirito di Finale Emilia (Modena), fino a quando si trasferì a Portoferraio, frequentò anche la clinica chirurgica di Bologna diretta dal prof. Nigrisoli e presso la stessa università tenne un corso libero di traumatologia. Molte sono state le pubblicazioni scientifiche da lui redatte che hanno trovato l'approvazione dei più eminenti chirurghi.

Avvenuta la nomina a direttore dell'Ospedale di Portoferraio, il prof. Torchiana, conscio delle necessità dell'isola, dalla quale era un continuo esodo di malati per la deficenza di mezzi a disposizione, concordò con l'amministrazione ospedaliera, un piano di lavoro che in breve tempo trasformò i vecchi locali, in un moderno ospedale. Furono costruite ex novo le due corsie principali, la sala per la medicazione e per la visita degli ammalati di chirurgia, il gabinetto di istologia e ricerche cliniche e in tutti i reparti si eseguirono importanti lavori di rinnovamento. Inoltre si provvide ad un modernissimo impianto di termosifone a produzione acqua calda per il riscaldamento di tutto l'ospedale che fu anche fornito di nuove e razionali tubature per condottura di acqua potabile.

Per quanto riguarda l'arredamento, l'ospedale fu dotato di apparecchi per i gabinetti radiologici, di terapia fisica, di ricerche istologiche e chimiche e a corredo di ogni reparto fu acquistato un vario e ricco strumentario.

Fu insomma una radicale trasformazione che dette tranquillità e fiducia agli elbani e con la fama dell'ospedale crebbe anche la stima per il prof. Torchiana: l'eloquenza delle cifre ne fu una chiara dimostrazione, perchè già nel primo anno di attività chirurgica operatoria, 452 furono gli interventi, con-

➔ SEGUE IN QUARTA PAG.

INAUGURATO il grande Residence "Airone,,

La casa di Borsellino, messa a nuovo e con qualche ritocco moderno, non ha più il fascino misterioso di una volta anche perchè un tempo, era sola e isolata nelle paludi dell'ex Saline, mentre adesso, lì nei paraggi, è sorto il Residential Hotel "Airone".

L'inaugurazione di quel grande complesso alberghiero, che affiancando le Terme San Giovanni, ha in programma l'inserimento dell'Elba nel giro turistico termale internazionale è avvenuta nel pomeriggio di sabato 19 c.m. Così, i numerosi invitati, hanno avuto modo di rendersi conto della magnificenza del residence che non ha nulla da invidiare ai più noti alberghi dei centri termali italiani e stranieri.

Appartamenti, sale per ricreazioni, per congressi, per sfilate di moda ed esposizioni, solarium, viali, piscine, parcheggi, formano un insieme favoloso, a cui non è da meno il lussuoso ed elegante arredamento. A tutto questo si aggiunge l'incantevole panorama di Portoferraio e del suo golfo. Anche i grigi aironi che affondano il becco nei bassifondi delle ex Saline alla ricerca dei lombrichi e dei gamberi, fanno parte del meraviglioso scenario. Sono loro che hanno suggerito il nome del complesso alberghiero, di cui sembrano compiacersi volando festosi da un punto all'altro, incontrastati padroni della zona.

Come hanno fatto gli invitati all'inaugurazione, ci complimentiamo vivamente con Angelo Bolano, presidente della Società "Airone", al cui dinamismo e intraprendenza si deve la coraggiosa e impegnativa realizzazione, al figlio ing. Elvio, progettista e direttore dei lavori e al dott. Ernesto Somigli, ideatore e artefice dello Stabilimento termale S. Giovanni.

DUE IMPORTANTI CONVEGNI

Sabato 26, a Rio Marina, organizzato dal Comune, si è tenuto l'annunciato meeting sul rilancio dell'Economia Elbana. Praticamente, pur continuando la lotta in difesa delle miniere, si è approfondita la ricerca di nuove alternative quali il porto turistico di Cavo, importante ai fini dello sviluppo del settore turismo nell'intero versante orientale; il Parco Minerario, di cui anche il nostro giornale ha ampiamente parlato e il Cantiere Navale, una proposta che, se attuata, potrebbe, se non risolvere, almeno alleviare il problema della disoccupazione conseguente la quasi certa smobilitazione delle miniere.

E' stata una discussione ampia e profonda, che ha sviscerato molti dei problemi economici elbani, particolarmente del versante orientale isolano, nell'intento di cercare per essi una reale soluzione.

*****

Nei giorni 8, 9 e 10 giugno, al nuovo "Airone Residential Hotel", a San Giovanni, si terrà un importantissimo convegno che richiamerà all'Elba circa 150 fra Consulenti del Lavoro, operatori interessati, personalità ed autorità del settore.

Fra gli ospiti illustri, il prof. Pessi, Vice Direttore dell'I.R.I. e docente di Diritto Sindacale; il prof. Martone del Consiglio Superiore della Magistratura e Docente di Diritto del Lavoro; il prof. Franco Morozzo Della Rocca, vecchia conoscenza dell'Elba, Sostituto Procuratore Generale della Corte di Cassazione; il dott. Franco Aristodemo, Direttore Generale del Ministero del Lavoro. Questo convegno di studi per Consulenti del Lavoro è curato dal nostro conterraneo rag. Oreste Bertucci, da 18 anni Presidente dell'Albo dei Consulenti del Lavoro di Roma.

Ai graditi ospiti il cordiale benvenuto ed auguri di buon lavoro.

A spasso per l'Elba

Alla base ci deve essere un grande amore e rispetto per la natura e l'ambiente. Se non si è ispirati da questi sentimenti, non si può arrivare a comprendere il pieno progetto che sta a poco a poco completandosi, grazie al fattivo contributo degli uomini del Corpo della forestale di Marciana Marina, dell'Ufficio di Piano della Comunità Montana e dell'Azienda Autonoma di Soggiorno. "A spasso per i sentieri dell'Elba", potrebbe essere il titolo dell'iniziativa. Si tratta della riscoperta e del riutilizzo delle vecchie mulattiere, di abbandonati tratturi, di antichi percorsi di collina e montagna che il progresso tecnologico ha troppo sbrigativamente allontanato dall'uso comune. Il passaggio dell'economia elbana da agricolo-pastorale a post-industriale, con dichiarate tendenze al terziario, viene marcato anche dal fatto che i viottoli attraverso i campi, le scorciatoie su per le valli hanno lasciato il posto alle carrozzabili, alle provinciali prima sterrate poi asfaltate, seguendo di pari passo l'evoluzione che è avvenuta nei mezzi di trasporto, a partire dal cavallo e dal mulo pe arrivare alla Vespa 150, alla Topolino, alla Seicento, alla 1.100 e così via. In definitiva si vuole affermare che esiste un diretto rapporto fra i mezzi di comunicazione e sentieristica: il progresso degli uni giustifica la decadenza dell'altra. Come spiegare però oggi tanto interesse per le strade che percorrevano un tempo i minatori riesi, gli scalpellini di San Piero, i contadini del marcianese per trasferirsi da un centro all'altro, senza farne pura archeologia? Alla Comunità Montana non hanno dubbi: tutto è iniziato quasi per gioco. L'idea l'hanno avuta gli uomini del brigadiere Giombini, comandante del Corpo forestale di Marciana Marina, i quali, nel corso dei loro servizi di pattugliamento, avevano avvertito la necessità di disporre di una carta sulla quale fossero tracciati gli itinerari. Il progetto venne trasferito per competenza all'Ufficio di Piano che elaborò una scheda. I risultati piacquero a un punto tale da incoraggiare ulteriori indagini. Si è intanto pubblicata una carta dove sono riportati circa 60 Km. di mulattiere, alcune lastricate altre facilmente percorribili da quota zero ad oltre i mille metri d'altezza. A giorni sarà inoltre disponibile un volumetto relativo alla zona del Monte Capanne.

Il progetto si concluderà con il programma di ripristino per la "Grande passeggiata di crinale" da Cavo a Patresi.

La pubblicazione della carta dei sentieri dell'Elba occidentale ha riscosso un successo superiore alle aspettative. Viale Manzoni è stato tempestato di telefonate da ogni parte d'Italia e dall'estero. Ma è scoppiata pure una "querelle" tra ente comprensoriale e Club Alpino su presunti "diritti di proprietà" intorno ai sentieri del Capanne (Il Cai afferma d'essersi interessato per primo alla cosa). Trecento alpini dell'Emi-

L. C.

➔ SEGUE IN QUARTA PAG.

Una lettera di Italia Nostra alla Regione

Il Consiglio Direttivo della Sezione Elbana di Italia Nostra ha inviato alla Regione Toscana la seguente lettera contro la proposta di sopprimere le Commissioni per i Beni Ambientali.

Venuto a conoscenza attraverso la stampa regionale della proposta di legge n. 408 che prevede la soppressione delle Commissioni per i Beni Ambientali, il Consiglio Direttivo della Sezione Elbana di Italia Nostra protesta presso codesto Consiglio Regionale per il grave errore che verrebbe perpetrato ai danni della Toscana tutta e in particolare dell'isola d'Elba, qualora tale progetto di legge venisse approvato. L'impegno, la serietà e l'obiettività con cui le commissioni dei beni ambientali hanno operato, hanno consentito di porre un argine alle richieste spesso irrazionali che venivano presentate nell'unico intento di salvaguardare l'interesse privato, infischiandosene altamente della conservazione del paesaggio.

Questo dovrebbe essere un motivo sufficiente per non abolire le commissioni, anzi semmai per migliorare la loro funzionalità, attribuendo ad esse maggiori poteri.

Particolarmente efficace e talora determinante è stata la funzione della Commissione dei Beni Ambientali all'isola d'Elba. Come è noto, l'Elba conta otto Comuni, ognuno dei quali tira l'acqua al proprio mulino, e non solo nel campo della conservazione del paesaggio; e peraltro pressochè vani sono gli sforzi della Comunità Montana per dissipare gli ultimi ma tenaci residui di campanilismo municipale che ha lontane radici. In un ambiente siffatto, la Commissione dei Beni Ambientali si è trovata sommersa da una quantità di richieste, molte delle quali da parte di speculatori venuti dal continente per intraprendere le attività più varie, attratti dal "boom" turistico, mirando soltanto al proprio interesse, senza preoccuparsi minimamente della salvaguardia del paesaggio. Con tutto ciò la Commissione è riuscita - sia pure in parte - a conservare all'Elba le sue caratteristiche ambientali. Ci domandiamo cosa sarebbe successo se le attribuzioni di questo organismo fossero state affidate alle Commissioni edilizie comunali, come si propone di fare con la legge 408.

Dare ai Comuni la possibilità di decidere in merito alla conservazione del paesaggio significa dare ad essi mano libera di fare quello che vogliono. Infatti - come scrive P.C. Santini su "La Nazione" del 1 aprile u.s. - "le commissioni edilizie sono organismi compositi, misti di tecnici, di amministratori, di politici; organismi assai eterogenei e per questo non indenni da compromessi e cedimenti, inadatti e non deputati a pronunciarsi sul merito estetico del progetto". In mezzo ad un organismo così composito ed eterogeneo - secondo la proposta di legge 408 - verrebbero inseriti tre membri esperti in materia di bellezze naturali, una minoranza di idealisti che verrebbe senz'altro sommersa da chi professa attività pratiche.

Il danno che deriverebbe dalla attuazione della legge 408 sarebbe grave per tutte le 32 zone che formano altrettante associazioni intercomunali in Toscana, tanto più per l'Elba dove più forti che altrove sono i municipalismi.

Con l'auspicio che codesto consiglio Regionale, nell'esaminare attentamente la proposta di legge 408, ne valuti appieno i lati negativi che deriverebbero dalla sua attuazione, porgo i miei più distinti saluti.

IL PRESIDENTE
Prof. Alfonso Preziosi

Dai paesi elbani

RIO ELBA

Antico e moderno

Branditi come spade e sventagliati nell'aria ancora buia delle primissime ore del mattino, i tizzi ardenti, prototipi dei flash e dei fari allo iodio, aiutavano i cavatori a tenersi lontani dai muri delle case per non sbatterci contro la testa.

Cominciava così la giornata degli uomini della miniera, sulla strada che dai fuligginosi camini domiciliari conduceva alle cave, alle gallerie, sui fronti di escavazione.

Cominciava con il rischio, prima ancora che con il pericolo, la quotidiana fatica, la marcia verso le ripe limonitiche dove un ciuffo di ginestre abbarbicato tra i massi talvolta salvava la vita in un precipizio.

Dentro alla "pezzola" portavano con loro un pezzo di pane, un pò di fichi secchi ed un litro di vino nella fiaschetta di zucca essiccata.

Da quelle mani, setolose ed incallite, più verosimili alla scorza delle sughere che non alla pelle umana di cui sanguinosi brandelli spesso restavano attaccati agli "stili" grezzi dei picconi e delle zappe, partiva la prima fase di un processo industriale.

I loro antenati furono gli Etruschi. I loro discendenti non saranno minatori.

Le colline metallifere si riammantano di verde e soltanto qualche chiazza di giallo e di rosso resta, qua e là, ad indicare secoli di lavoro, sudore versato, sangue caduto tra i blocchi di ematite.

I lentischi metteranno le radici tra i cristalli ferrosi e i rosmarini fioriranno sui fianchi svenati dei monti.

Un ciclo storico si chiude per sempre e la terra non brillerà più, come agli occhi del "navigante" di virgiliana memoria, a quelli del turista di oggi.

L'alta tecnologia, ma soprattutto il gigantismo industriale perseguito, dilatato, gonfiato a dismisura dal sistema, ha fagocitato la scintilla primaria nel magma torrentizio di una produzione esorbitante e disastrosa.

Un colosso è saltato sotto il suo stesso peso e la rovinosa caduta sommerge ora anche le speranze delle masse che incessantemente furono chiamate ad appoggiarvisi. Lo stesso sistema che lo aveva eretto è chiamato ora a smantellarlo e la miccia che aprì le fosse per le sue basi verrà usata per demolirle.

Non saremo più gli eredi di un popolo "ferrigno" e il sacrificio dei minatori sarà avvenuto per entrare nell'oblio dei secoli venturi.

Una ricchezza ed un nome resteranno segregati tra le pieghe del sottosuolo e con essi un'epoca ed una storia.

Ma al di sopra della crosta ferrosa un'altra ricchezza sprigiona il suo fascino ed offre una dovizia. Bisogna gestirla, questa ricchezza, da popolo moderno. Dietro di noi sotto di noi c'è un mondo scomparso.

Davanti c'è un futuro da non sprecare.

P. S.

PORTO AZZURRO

Festa dei fiori

Corr. PIA BIANCHI

Il Comitato Festeggiamenti di Porto Azzurro riesumerà quest'anno la famosa "Festa dei fiori" che già stava affermandosi in campo nazionale negli anni Cinquanta e fu sospesa dopo qualche stagione, quando sembrava avviata al migliore dei successi. La festa era organizzata dall'Ente Valorizzazione Elba e pensiamo che la decisione di sopprimerla fosse da ricercarsi nel suo notevole costo.

"Dunque - ci ha detto il Presidente del Comitato Festeggiamenti Giulio Tagliaferro - la festa sarà riesumata il 1.o e il 2 giugno. Si ricomincerà eliminando, almeno per quest'anno, il corso dei carri ma vivendo tuttavia giornate di intensi festeggiamenti. Il paese sarà tutto infiorato e immagino quanto lo spettacolo possa essere suggestivo".

Sabato 2, nel pomeriggio, la Banda di Cigliano (Vercelli) che ha suonato in America al Columbus Dei e che dovrà ritornarvi, eseguirà un concerto. La sera dello stesso sabato e della domenica si ballerà in Piazza Matteotti. I fiorai elbani contribuiranno con una esposizione di fiori nei propri stands.

CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Falagiani

◆ Lunedi 21 maggio ai giovani coniugi Doriano e Angela Bassotti è nata una graziosa bambina: Manuela. Rallegramenti vivissimi ai genitori ed ai nonni Martorella e Bassotti, con gli auguri di ogni bene alla neonata.

COMITATO DI REDAZ.
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Giancarlo Molinari
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio

Vendesi Vespa 125 PX
700 Km. - nuova.
Tel. 92690.

SAN PIERO

La chiesetta degli Aiali

Corr. Ferdinando Montauti

(N.d.r.) E' noto che il sentimento religioso è profondamente radicato nelle popolazioni elbane. Altre volte il "Corriere" si è occupato dei santuari dove vengono effettuati pellegrinaggi annuali; anche le piccole chiese disseminate nelle campagne hanno una loro storia e ad esse sono interessati non soltanto gli elbani, ma anche chi viene dal Continente. Un esempio è la chiesetta degli Aiali al cui restauro, come ci informa con la seguente nota il nostro corrispondente di S. Piero, hanno contribuito i fedeli di Savona.

La chiesa della Madonna della Misericordia, in località Aiali nella parrocchia di S. Piero in Campo, risale all'anno 1856 ad opera del proprietario sig. Carassale. L'autorizzazione e la licenza di costruzione fu concessa al proprietario dal Vescovo di Massa Mons. Giuseppe Maria Traversi. L'ipoteca veniva iscritta all'ufficio di Portoferraio e il proprietario assumeva ogni formale e necessaria obbligazione per il mantenimento della stessa. Il 29 dicembre 1856 ebbe luogo la cerimonia della solenne dedicazione della chiesa con l'intevento del Clero e del popolo.

Le sacre funzioni furono officiate più o meno regolarmente fino al 1964, quando gli ultimi eredi del Carassale decisero di chiuderla al culto. Qualche anno dopo in seguito all'intervento del Vescovo, la signora Vincenza Carassale (discendente del fondatore) fece donazione della Chiesa alla parrocchia di S. Piero che ne divenne proprietaria e rappresentante, però passarono degli anni prima che la chiesa fosse restaurata e riaperta al culto; finalmente per interessamento del Vescovo mons. Vivaldo tutte le famiglie si impegnarono per il restauro in ammirevole gara di offerte e mano d'opera gratuita. Mancava il quadro della Madonna asportato e non più restituito e ancora una volta il Vescovo intervenne rivolgendosi ai suoi amici di Savona per la donazione alla chiesa di un pannello di ceramica del pittore Raimondi. Così nel settembre 1980 la chiesa fu riaperta ufficialmente al culto con una cerimonia alla quale parteciparono molti fedeli del luogo e una settantina di savonesi guidati dal Vescovo di Massa e Piombino suggellando uno spirituale gemellaggio fra la città di Savona e la piccola frazione degli Aiali.

◆ Curata dal Centro Sportivo Martorella si è svolta anche quest'anno la tradizionale festa del Maggio; mentre le gioiosa melodia del Maggio sampierese cantata dal coro locale è stata riproposta dalla registrazione, il ballo in piazza e altre manifestazioni hanno divertito il numeroso pubblico che ha accolto con vivi applausi la poesia dedicata al maggio sampierese dal poeta Angelo Galli, letta con bravura da Romelio Montauti.

RIO MARINA

◆ Il 10 maggio scorso, ad Arezzo, la dottoressa Valeria Barbagli Ballerini ha dato alla luce due graziose bambine, Camilla e Beatrice alle quali auguriamo ogni bene.

Ai genitori Franco e Valeria ed ai nonni le più vive felicitazioni.

◆ Sibilla è una bella bambina nata il 17 scorso per la gioia degli amici Enzo e Luisella De Rosa.

Alla neonata e ai genitori i più cari auguri, estensibili ai nonni, Luigina De Rosa; Adino e Eder Maggesi.

◆ Alla coppia Franco e Liliana Lepri il 19 scorso è nato un vispo maschietto, Francesco Simone, al quale auguriamo tanta felicità.

Tanti auguri ai genitori ed ai nonni, Ilde Lepri, Jon Dumitra Nicolae.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

◆ Dopo l'avvenuto rimpasto della giunta si è tenuta la prima riunione per la ripartizione degli incarichi. Come abbiamo già detto nel numero scorso il nuovo vice sindaco è Flavio Mazzei e il nuovo assessore all'urbanistica e alla sanità il dott. Nello Bonanno. Due sono gli assessori riconfermati, Pietro Paolini che entra a far parte della commissione edilizia e Elio Canali, alla Pubblica Istruzione.

◆ Il giovane concittadino Walter Puppo, figlio del non dimenticato prof. Eolo Puppo, che ha ereditato dal padre la passione per la pittura e le doti artistiche ha ottenuto a Firenze un lusinghiero successo partecipando ad una esposizione organizzata dall'ufficio stampa dell'Ambasciata Irachena, presso la Galleria "Indiano grafica".

◆ Ai coniugi Gianni e Maria Luisa Paolini è nato il primogenito: Nicola.

Nel formulare ogni migliore augurio per il neonato, ci rallegriamo vivamente con i genitori e con i nonni Allori e Paolini.

◆ E' giunta la notizia della scomparsa di Luciano Salvestrini, già economo presso i telefoni di stato fiorentini e Peppino Piccolo di Roma. Entrambi contavano all'Elba, dove trascorrevano le vacanze estive, affettuose amicizie. Ai familiari giungano le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

Nel primo anniversario della morte del carissimo marito e padre

SERGIO SCOTTO

la famiglia lo ricorda con infinito dolore e rimpianto a quanti gli vollero bene.

Portoferraio 30 maggio 1984

ANNUNCI ECONOMICI

A INTENDITORE
veramente interessato vendesi Gozzo entrobordo diesel Farymann CV 9 - mt. 4.50 costruito nel 1982 su commissione da valente Maestro d'ascia - Tel. (0565) 966156.

BARCA A VELA
Flying Junior con vela 10 mq. completa di carrello - prezzo L. 1.500.000 per informazioni Papendieck: Casa n. 3, Patresi Mare (Marciana).

FAMIGLIA ITALO - AMERICANA: cerca 16 luglio - 9 agosto appartamento, Elba e provincia di Livorno in cambio di una casa nello stesso periodo a Ossining N.Y. Per informazioni: scrivere De Cesaris Alfonso 27 Belle Avenue Ossining New York U.S.A. 10562.

VENDESI PILOTINA
completa Capotte e timoniera con motore Evinrude 25 CW HP, avviamento elettrico per informazioni telefonare (0565) 964028.

VENDESI GOMMONE
Bat. mt. 4.80, timoniera, accessori e motore Jhonson 25 CW avviamento elettrico, con carrello; tutto come nuovo, per informazioni telefonare (0565) 964028.

LE MIGLIORI SOLUZIONI
per soggiorni all'Elba Giugno, Luglio, Agosto, Settembre - Tel. (055) 571340 dalle ore 19 alle ore 20 escluso il sabato e festivi.

VENDESI COME NUOVO
carrello LB portate 130 targato Livorno, con gancio di rimorchio per Renault 5. Per informazioni tel. (0565) 915274

Dott.ssa MASSARO LARI ANNAMARIA
Diete dimagranti
Diete equilibrate - Diete (con nomogramma)
per particolari malattie
Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12
Tel. (0565) 92680 - 915656

EDILEGNO s.r.l.
Via Manganaro, 94
Tel. (0565) 92765
PORTOFERRAIO
Tutto il legno
per la vostra casa
Legnami - Serramenti
Infissi in legno
Mobili su misura - Perlinati

CENTRO EDILE s.r.l.
Via Carducci 31 a/b
PORTOFERRAIO
Tel. 916767 - Mag. 917669
Pavimenti - Rivestimenti
Moquettes - Materiali edili
Sanitari - Idraulica

Dott.
Ecos Bruno
Specialista in ortopedia e traumatologia
riceve presso ambulatorio del dott. Massimo Scelza
Piazza Cavour, 14
PORTOFERRAIO
Il II ed il IV sabato di ogni mese. Per appuntamento tel. 917070.

LOCALE CARATTERISTICO
SPECIALITA' MARINARE
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE
Ristorante
Lo Schioppo
Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

Ristorante Publius
Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.
Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99206 - Isola d'Elba

IMMOBILIARE LA CAPANNA
ISOLA D'ELBA
Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073 - 917221
57037 PORTOFERRAIO

Notiziario di Portoferraio

Novità per il rally partenze e arrivi in Piazza Cavour

Dopo un anno di sosta forzata e un periodo di "lo voglio e non lo voglio", ritorna il rallye dell'Elba. E' il 16.o (il primo si disputò nel '68) e, grosso modo, il regolamento ricalca quello delle manifestazioni precedenti.

Cominciamo col dire che gli organizzatori si sono ridotti a due: l'Automobile Club Livorno e l'Associazione Sportiva Rallye Elba; soltanto due - sottolineiamo - ma certamente di assoluta validità e garanti di sicuro successo.

Quest'anno il rallye elbano si terrà dal 7 al 9 giugno e comprenderà il Campionato Europeo Conduttori, il Campionato Open d'Italia, il Campionato A112 Abarth e il Trofeo Totip.

La gara si articolerà in due tappe: la prima di chilometri 612 e la seconda di chilometri 423. Il percorso totale è quindi di Km. 1035. Le prove speciali sono 35 per Km. 530 di cui 296 su terra e 234 su asfalto. Le iscrizioni si sono chiuse venerdi 25 maggio ma ancora non si conosce l'elenco degli iscritti nè il numero di gara assegnato ad ognuno di essi. Per gli appassionati diciamo che le verifiche tecnico-sportive avranno luogo giovedi 7 giugno, nel Salone Andreoni di Portoferraio, dalle 8,30 alle 15,30, ora in cui sarà pubblicata la costituzione delle classi e l'ordine di partenza.

Partenze e arrivi saranno effettuati nella Piazza Cavour.

Le partenze della prima tappa inizieranno alle ore 18 di giovedi 7 giugno e si protrarranno fino alle 23,20. Gli arrivi avranno inizio alle ore 10 del successivo venerdi 8 giugno; la sera stessa, alle 22,30 inizieranno le partenze della seconda tappa e sabato alle 9,20 gli arrivi. La classifica provvisoria, infine sarà esposta alle 10,30. I premi saranno consegnati alle 17,30 nella sede municipale.

Questo, sommariamente, il programma della manifestazione che - le trascorse edizioni insegnano - richiamerà con certezza una notevole folla di appassionati. Come sempre, anche una festa della gioventù oltre che l'apertura ufficiale della stagione e la realizzazione di una gara affascinante che, nonostante la sosta, occupa tuttora nel rallismo europeo un posto prestigioso.

Lettere in Redazione

Ancora sui campeggiatori abusivi

Il sig. Frediano Falone di Castagnole Piemonte mi fa un appunto perchè nel mio articolo contro i campeggiatori abusivi pubblicato nel n. 7 del "Corriere" ho "tanto insistito contro i bisogni fisiologici dei poveri campeggiatori". dimenticando "quelli dei ricchi yactmens (sic) che appena fuori dai porticcioli scaricano tutto quel ben di Dio che la sera prima (opportunamente digerito) hanno mangiato nei migliori ristoranti dell'Elba". Tuttavia - bontà sua - trova giusta l'osservazione dei rifiuti solidi lasciati un pò dovunque, ma mi domanda se anche lavatrici, frigoriferi, vecchi televisori, carcasse di autovetture abbandonate persino sulle spiagge più isolate siano opera dei campeggiatori, e se lo scempio edilizio fa parte dei danni arrecati dai campeggiatori. Il sig. Falone conclude la prima parte della sua lettera dicendo che nel leggere il mio articolo ha avuto l'impressione che io "detesti il turismo o almeno una certa categoria di turismo". "Ciò è veramente avvilente - aggiunge - considerando che tutto all'Elba si muove grazie solo al turismo, e poichè di questo non c'è da vergognarsi, non capisco perchè tanto fastidio". Per scrupolo di coscienza, sono andato a rileggermi l'articolo incriminato e, sinceramente, non mi sembra che da quello si possa arguire che io detesti il turismo; semmai è vero che detesto tutto quello che può nuocere al turismo e al buon nome dell'Elba .Io me la prendevo con i campeggiatori abusivi, cioè con coloro che passando sopra a tutte le convenzioni sociali credono venendo all'Elba di poter fare il loro comodo, accampandosi dove vogliono, senza tener conto delle ordinanze comunali e dimostrando di non conoscere le più elementari norme dell'educazione e dell'igiene. Il fatto che arrivino "magari alle 10 di sera" - come dice il sig. Falone nella seconda parte della lettera - non esime questi campeggiatori dall'attenersi alle norme e alle esigenze di una società civile; all'Elba esistono ventisei campeggi tutti ben organizzati per qualsiasi categoria di campeggiatori, con sacco a pelo, con tenda, con roulotte, con camper.

Prima di venire all'Elba, è opportuno che i campeggiatori prendano accordi preventivi attraverso l'Azienda di soggiorno le agenzie turistiche o con qualcuno di questi camping in modo da evitare sbarcando dalle navi traghetto, di non sapere dove andare e di fermarsi quindi nel primo posto che trovano.

A.P.

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti - Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 916135 - Portoferraio

SPORT SPORT SPORT SPORT

CALCIO

Dopo la promozione dell'Audace in prima divisione, essendo l'impegno non indifferente, dimostrato dalle precedenti retrocessioni, i dirigenti della società sono al lavoro per tracciare un programma che dia un soddisfacente affidamento per il prossimo campionato. Intanto dopo le dimissioni dell'allenatore Francini, si è provveduto alla ricerca del suo sostituto; sembra che tra i vari candidati la scelta sia caduta su Dolsi di Ravenna già militante nel campionato di serie A e che nella scorsa stagione ha giocato in serie C.

Anche la Soc. sportiva Elbana di Portoferraio che quest'anno si schiererà con il Marciana Marina, brillante protagonista del campionato scorso, col Porto Azzurro, Capoliveri e Campese, ha tracciato un programma che il presidente Giuseppe Bensa ha esposto in linea di massima, durante una riunione conviviale al Ristorante Da Paolo, per festeggiare la promozione alla seconda divisione. Allenatore della squadra è stato riconfermato Marcello Giacomelli.

****

Le vecchie glorie di Portoferraio e Piombino si sono nuovamente affrontate sul campo del Magona che nei tempi passati ha visto più volte squadre elbane e piombinesi dare vita a entusiasmanti partite. Comunque anche questo incontro è stato abbastanza avvincente, hanno vinto le vecchie glorie piombinesi, però soltanto sui calci di rigore (5 a 3) perchè al novantesimo minuto il risultato era di 1 a 1. Le due squadre al termine della partita, hanno deciso di sfidarsi ancora il prossimo anno, per continuare una bella tradizione che rappresenta una festa di sport e di amicizia.

TENNIS

Con la collaborazione del CONI, organizzate dal Tennis Club Isola Elba, si sono svolte sul campo di S. Giovanni le gare di tennis per la fase elbana dei giochi della gioventù. Nel singolare maschile Under 12, Luca Logi del Tennis Club Elba di Portoferraio ha brillantemente fatto sua gara; buona la prova di Iacopo Orsini del Longone Club di Porto Azzurro, giunto secondo.

Nel singolare maschile Under 14, l'esperienza di Luca Francini ha avuto la meglio, al termine di due avvincenti sets, su Alessandro Zottola. Entrambi sono tesserati al Tennis Club Elba. Vittoria di Silvia Giannullo del Longone Tennis Club di Porto Azzurro nel singolare femminile Under 14 dove Paoletta Casorati del Tennis Club Elba si è arresa solo al termine di tre combattutissimi sets.

I vincitori delle gare Under 14 hanno acquisito il diritto a partecipare alla fase provinciale in programma a Livorno.

PALLAVOLO

All'Audace e all'Elbana per il calcio e la pallavolo femminile promosse alla categoria superiore si è aggiunta sorprendentemente la pallavolo maschile. La squadra elbana allenata dall'ottimo Vannucci e trascinata ancora dal bravissimo Miliani è riuscita a stupire tutti gli avversari ed a raggiungere un terzo posto che gli consente di guadagnare la promozione nel campionato di C1.

CONVEGNI PER LA SCUOLA

Due convegni di preminente interesse scolastico sono in programma domani e posdomani e il 5 e il 6 giugno nel Palazzo della Provincia in Viale Manzoni.

Il primo convegno, organizzato dal Distretto Scolastico n. 34, ha per tema: "Tempo prolungato nella Scuola Media". Relatori il prof. Gennaro Oriolo, Preside della Scuola Media Calamandrei di Firenze e professoressa Fatima Marini Mariucci, Preside della Scuola Media Balsanti di Firenze.

Il 13 maggio alle ore 16 si parlerà dei problemi strutturali mentre il 1.o giugno, sempre alle ore 16, di didattica e metodologia.

Il secondo convegno, curato anche questo dal Distretto Scolastico n. 34 in collaborazione con la Comunità Montana e i Comuni di Portoferraio, Marciana Marina e Rio Marina, ha per tema "Scuola a tempo pieno: esperienze e prospettive", relatore sarà il prof. Demiro Marchi, docente di Storia della Pedagogia all'Università di Firenze.

Ambedue i convegni sono aperti agli enti locali, agli operatori scolastici, ai genitori e alla cittadinanza tutta.

UN NUOVO LIBRO del Dott. BOURRIER

Il dott. Michel Bourrier che - come rendemmo noto a suo tempo - tenne varie conferenze con proiezioni sulla nostra isola in diverse città della Francia, ha pubblicato in questi giorni, in magnifica edizione, un importante studio su "Gabriel de Sallmard Dragon de l'Empire", personaggi di rielievo nell'economia napoleonica. ricordiamo che il Bourrier è autore di un'altra opera in cui è descritta la vita di un suo antenato - François Filidoro - nominato capitano di porto di Portoferraio durante il soggiorno di Napoleone all'Elba. Allo studioso francese - socio del Centro Naz. di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba - i nostri complimenti per la sua attività letteraria.

Prof. Dott.
S. Buongiovanni
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero Docente all'Università di Torino
Residente in Portoferraio
Riceve per appuntamento tel. 916474.

Dal taccuino del cronista

◆ Il concittadino prof. Natalino Ronzitti, docente di Diritto internazionale all'Università di Pisa, è candidato alle prossime elezioni per il Parlamento Europeo, presentato dal P.S.I. Il prof. Ronzitti, ex allievo del Liceo "Foresi", ha fatto una brillante carriera e gode di ampia stima non solo all'Elba, ma anche nell'ambiente universitario pisano.

◆ Nel pomeriggio di sabato 26, nella Chiesa di San Giuseppe a Carpani, si sono sposati il dott. Mario Bolano con la signorina Barbara Aquaro. Gli sposi sono stati festeggiati dai numerosi amici nel corso di un signorile ricevimento tenuto all'Airone Residential Hotel, a San Giovanni.

Alla giovane coppia gli auguri più belli a cui uniamo felicitazioni vivissime per i genitori, gli amici Angelo e Maria Bolano e Vitantonio Aquaro.

◆ Nella chiesa di S. Gordiano di Civitavecchia, nei giorni scorsi, sono state celebrate le nozze del nostro concittadino Walter Tanghetti con la signorina Luciana Lucreziotti. Nel formulare per gli sposi i più cordiali auguri, ci felicitiamo vivamente con i genitori, in particolare con gli amici e concittadini Mario e Valeria Tanghetti,residenti a Civitavecchia.

◆ Il dott. Luciano Sansoni, direttore del Monte dei Paschi di Siena della nostra città è stato trasferito a Pistoia con lo stesso incarico.

Nel salutarlo con viva stima, porgiamo un cordiale benvenuto al rag. Nunzio Farzi che lo sostituisce.

◆ Dal 21 al 26 maggio ha ormeggiato al Molo Elba il sommergibile britannico HMS "Oracle" di 2100 tonnellate, comandato dal cap. di corvetta C.R. Munns e con un equipaggio di 9 ufficiali, 19 sottufficiali e 47 marinai. L'unità, reduce da una esercitazione svolta insieme ad altre navi della Nato, per gentile concessione del comandante, è stata fatta visitare dalla popolazione.

◆ La mostra dei vini elbani che negli anni passati veniva organizzata nella seconda quindicina di luglio, quest'anno sarà posticipata a Settembre. La Camera di Commercio di Livorno, la Comunità Montana e l'Azienda di Soggiorno, organizzatori della manifestazione hanno così deciso per agevolare le aziende vinicole molto impegnate nel periodo estivo.

◆ La segreteria del Club Amici dello Sport comunica che nella riunione dell'8 maggio è stato rinnovato il Consiglio che risulta così composto: Presidente Danilo Tonelli, vice presidenti Sauro Marinari, Renzo Barra, segretari: Roberto Gentini, Loriano Ridi, tesoriere: Gianfranco Bacci, pubbliche relazioni: Carlo Pierini, Giovanni Boggio, pubbliche relazioni e pubblicità: Maurizio Mitrano, consiglieri: Emilio Francini, Grado Giannoni, Giuseppe Frangioni, Giancarlo Corsi.

◆ Nel quotidiano "Il Giornale" è riportata la cronaca della manifestazione svoltasi a Vignola dedicata ad un concorso di poesia dialettale. "Numerosa la partecipazione e molto difficile il compito della giuria - così è scritto nell'articolo - nello scegliere le composizioni migliori. Alla fine sono state apprezzate le poesie di Graziano Caizzi il "Toscano di Modena".

Segnaliamo il successo del nostro concittadino e abbonato, residente a Modena con il quale vivamente ci complimentiamo.

CINEMA TEATRO PIETRI

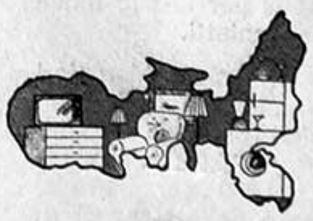
Ven. 1 Sab. 2 Dom. 3
Dom. spett. cont. dalle 15
Il tassinaro
Lunedi 4
Piscologia del sesso
Vietato minori anni 18
Martedi 5
Sfrattato cerca casa
da Mercoledi 6 a domenica 10
FF.SS. cioè che cosa mi hai portato a fare sopra Posillippo... se non mi vuoi più bene
Lunedi 11
Penetration porno
vietato minori anni 18
Martedi 12
Dolce e selvaggio
Mercoledi 13
Saggio di danza classica e moderna alle ore 21,15
Giovedi 14
Quel certo sapore
Vietato minori anni 18
Venerdi 15
Son contento

STANDARD ELETTRONICA
SISTEMI D'ARREDAMENTO
mette un architetto gratuitamente al tuo servizio
Esclusivista per l'Isola d'Elba :
Cucine componibili MALTINTI, pareti attrezzate, soggiorni, camere, POLIFORM, BELLATO, SORGENTE DEI MOBILI, Imbottiti BUSNELLI
Esposizione loc. Concia di Terra - Tel. 917921

ARREDAMENTI E ATTREZZATURE ALBERGHIERE
ELBARREDO
di Adriani & Ferrini
Tel. (0565) 915954 · PORTOFERRAIO

Central Copy Elba
s.n.c.
Via Carpani, 124 PORTOFERRAIO
Tel. (0565) 916830
Esclusivisti per l'Isola d'Elba :
Canon Fotocopiatrici - Calcolatori - Minicompiuters - Macchine per scrivere
trau Arredamenti per ufficio
SWEDA Misuratori fiscali omologati
Assistenza tecnica (con personale specializzato elbano)

Dott. EZIO NOVELLI
PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11°
Solo per appuntamento - Tel. 915776
PIOMBINO - Viale Petrarca 133
LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594
Cure Ortodontiche di tutte le MALPOSIZIONI DENTARIE

La Stalla Elbana
di
Di Lupo Maria Luisa

MOBILI HI-FI - RADIO - SALOTTI - TV - CASALINGHI
CUCINE COMPONIBILI ecc. ecc. Tutto per tutti a tutti i prezzi
Via Carpani, 11 - 12 - 13 - Tel. (0565) 92.083 PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Ricordo del prof. Torchiana

tro i 45 del 1931.

Il prof. Torchiana oltre alla stima di chirurgo aggiunse quella di gentiluomo, così la popolazione elbana, gli portò grande affetto. Quando per necessità familiari con vivo rammarico, lasciò Portoferraio per assumere la direzione dell'ospedale Felice Lotti di Pontedera, portò con sè, nel cuore, questo affetto, che conservò tra i ricordi più belli della sua vita. Tanta era la fiducia che aveva acquistato tra noi, che gli elbani per alcuni anni continuarono ad andare a Pontedera per interventi chirurgici.

Cessata l'attività medica, il prof. Torchiana raccolse le memorie della sua vita professionale in due libri che non si possono rileggere senza commozione "Anche domani sorgerà il sole" e "Dal bisturi alla penna", dove un intero capitolo d'oltre trenta pagine è dedicato al periodo trascorso all'Elba, dal primo incontro col podestà Pasella, al suo ritorno dopo che il vecchio ospedale era stato ristrutturato secondo i suoi desideri. Particolarmente interessanti le pagine in cui descrive il suo arrivo, salutato al porto dai podestà di tutti i paesi elbani, dai colleghi e dalle altre autorità cittadine, e la prima operazione, felicemente riuscita che gli assicurò la fiducia devota e sincera degli elbani.

Toccanti le pagine dedicate agli interventi che ogni mese faceva alla casa penale di Porto Azzurro, che dimostrano il senso di umanità del prof. Torchiana nei riguardi dei condannati per i quali auspicava un trattamento migliore. Rileggendo questo lungo capitolo che si conclude con le esclamazioni "O Elba, come ti ricordano i miei vecchi anni in un non mai sopito desiderio che è entusiasmo e rimpianto!", ci possiamo rendere conto dell'affetto che il prof. Torchiana nutriva per la nostra isola e di come questo fosse sinceramente ricambiato da tutti gli elbani.

Ricordando anche le affettuose espressioni che in più di una occasione ha inviato al "Corriere", ci inchiniamo commossi alla memoria di un grande amico della nostra isola, in cui, a dimostrazione dell'amore che le portava, ha voluto riposare per sempre.

A spasso

lia e della Toscana si sono dati appuntamento, domenica 20 maggio a Marciana, per eleggere il nuovo direttivo interregionale, ma anche - come ha spiegato il presidente della sezione livornese Bastianelli - "per far conoscere agli iscritti gli itinerari del Capanne". Alla Comunità Montana si vuole evitare la "polemica sterile" ed arrivare invece ad una "collaborazione stretta" con il Cai. Ma al di là di tutta la questione, rimane la validità del progetto "a spasso per l'Elba", che valorizza le risorse ambientali e paesaggistiche dell'isola. L'Elba per fortuna conserva (fino a quando?) una natura da apprezzare.

Beneficenza

◆ Per onorare la memoria di Aldo Grassi, Orlando e Maria Frangini hanno offerto L. 20.000 all'Asilo infantile Tonietti.

◆ N.N. ha elargito Lire 25.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi e L. 25.000 per l'autoambulanza della Misericordia.

◆ In memoria di Ubaldo Maggesi del quale il 2 giugno ricorre il secondo anniversario della scomparsa, la famiglia ha elargito L. 20.000 ciascuno alla Misericordia per l'autoambulanza, al SS. Sacramento, alla Croce Verde, alle suore dell'Asilo infantile Tonietti, alle suore dell'Ospedale e alla Casa di riposo Traditi per l'arredamento.

◆ In ricordo dell'amico Luigi Tenerelli il dott. Franco Mellini ci ha fatto avere da Pisa Lire 50.000 per l'Asilo Infantile Tonietti.

◆ Giovanna Marghieri in memoria del prof. Luigi Torchiana ha elargito L. 20.000 all'Avis e L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi in memoria di Luana Ebeyer Spinetti.

◆ Nel trigesimo della scomparsa di Caterina Giulianetti, in suo ricordo, la cugina Maria Sbolci ha elargito L. 50.000 per la nuova autoambulanza della Misericordia, le cugine Assuntina e Rina Giulianetti L. 25.000 alle suore dell'Ospedale e L. 25.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti e Teresa e Calvina L. 50.000 per la nuova autoambulanza della Misericordia. Inoltre è stata celebrata una Messa di suffragio nella Chiesa della Misericordia a cura delle amiche di lei, che hanno pure elargito, in sua memoria, L. 50.000 alle suore dell'Ospedale e L. 50.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

◆ In ricordo di Relina Calafuri Biancotti, nel tredicesimo anniversario della scomparsa, il marito e il figlio hanno elargito L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 al gruppo donatori di sangue Fratres.

◆ In memoria di Luciano Mazzarri i cugini Giannoni, Orlandini hanno elargito L. 50.000 per la nuova autoambulanza della Misericordia.

Studio di architettura
Arch. ANDREA AMBROGI
Arch. M. GRAZIA CORSINI
Via Garibaldi
CAPOLIVERI

Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA
RISTORANTE - BAR VILLA DELLE RIPALTE Tel. (0565) 968408
RISTORANTE - BAR CALANOVA Tel. (0565) 968958
VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.
Direzione Villaggio: FATTORIA DELLE RIPALTE 57031 CAPOLIVERI (Livorno) Telefoni (0565) 968402-968445
Sede Amministrativa: 37121 Verona - Stradone S. Fermo 11 Telefono (045) 38698

eurit
EURIT S.p.A.
CHIMICA MINERARIA
Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di PORTO AZZURRO Località Buracelo Tel. 945735 - 945756
- Blocchetti in lapillo di ogni dimensione
- Ghiaia per Giardini e Ville
- Sabbia per costruzioni del Fiume Po

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari
PARTENZE DA PORTOFERRAIO
06.00 08.15 09.50 12.00 14.00 16.00 17.30 19.30
PARTENZE DA PIOMBINO
06.15 07.50 10.15 11.50 14.00 15.45 17.30 19.30
PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR
Linea Portoferraio - Piombino
05.20 07.45 08.50 11.30 13.20 14.30 16.00 17.15 18.50
Linea Piombino - Portoferraio
06.15 06.55 09.50 11.30 14.20 15.20 16.40 18.50 20.50
LIVORNO - PORTOFERRAIO
Mercoledi ore 13 (scalo a Capraia)
PORTOFERRAIO - LIVORNO
Giovedi ore 5,20 (scalo a Capraia e Gorgona)
Linea PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO
Partenze da Porto Azzurro: 6,25 - 10,25 (escluso mercoledi e sabato) 15,45.
Partenze da Piombino
ore 8,35 (il mercoledi e sabato con proseguimento per Pianosa); 13,00 (escluso mercoledi e sabato); 18,00.
ALISCAFI - Portoferraio - Cavo - Piombino
07.10 13.15 17.05 - Da PIOMBINO 08.40 15.20 17.55

Terme S. Giovanni Isola d'Elba
FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol
PROSSIMO INIZIO LASERTERAPIA
ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

Maria Grazia Bello
ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA
Via 11 Febbraio, 5 CAPOLIVERI

"BARDI,, Auto
Concessionario ALFA ROMEO
OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENDITA
Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140
PORTOFERRAIO - Isola d'Elba

Centro Ufficio
PROPOSTE AVANZATE PER L'UFFICIO
Fotocopiatori - Computer - Macchine per scrivere - Calcolatrici - Mobili per ufficio
Assistenza Tecnica
Via Manganaro, 23 - Tel. (0565) 916290
PORTOFERRAIO

AGENZIA IMMOBILIARE
DOMUS
del Geom. NINO SPADA
Viale Elba Tel. (0565) 917033
PORTOFERRAIO
IN VENDITA
PORTOFERRAIO
- Mq. 70 vista Calata Mazzini
- Monolocali per ufficio
- Bagnaia - Mini - Vista mare arredato
- Monolocali da mq. 36
CAMPO NELL'ELBA
- Residence: mini mq. 50 con giardino
- Nuovo mq. 60 con terrazza sul mare
- POMONTE: mq. 60 L. 75.000.000
CAPOLIVERI
- Terreno con rudere
- Monolocali nuovi in residence.
- Terreno agricolo Madonna delle Grazie vista mare.
- Terreno agricolo loc. Ripitino.
- Mini Centro-Storico mq. 40

MANOLA
PARRUCCHIERA DIPLOMATA
Coiffeuse pour dames - Damenfriseur
Ladies Hairdresser
Via Roma ,15 - CAPOLIVERI - Isola d'Elba

Bar Pasticceria
Pasticceria produzione propria - Servizi per matrimonio - Assortimento di prodotti salati - Ricercatezze e curiosità alimentari.
Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO

Cassa di Risparmio di Firenze
Fondi patrimoniali al 31-3-1982 L. 84.014.957.075
al tuo servizio dove vivi e lavori

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
Marcello Parrini
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 915516 - PORTOFERRAIO

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F.lo
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA
Elbacar S.r.l.
Servizio vendita - Assistenza - Ricambi
Via T. Tesei - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO
RENAULT

"LA SOFFITTA"
I maggiori Pittori Elbani
PORTOFERRAIO

Galleria d'Arte
Maestri contemporanei di grafica e di pittura
Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388